

市民と創造する演劇

グツバイ  
フランケン  
シュタイン

穂の国の怪物たち

Goodbye Frankenstein  
2020

報告書



A group of approximately 15 young people, likely students, are posed in two rows against a dark blue background. They are all wearing matching grey long-sleeved shirts and grey trousers. A red necktie or scarf is tied around their necks. The individuals in the front row are seated, while those in the back row are standing. The overall composition is a formal group photograph.

# グッバイ フランケンシュタイン

市民と創造する演劇  
—穂の國の怪物たち—

2020.3.7土-8日

脚本・演出——吉田小夏〔青☆組〕  
出演・演出補——大西玲子〔青☆組〕  
細身慎之介〔CAVA〕

舞台美術——濱崎賢二  
衣装——竹内陽子  
照明——伊藤泰行〔真星〕  
音響——佐藤こうじ  
〔Sugar Sound〕

音響操作——今里愛  
〔株式会社エスエフシー〕

舞台監督——安田美知子  
舞台監督助手——村西恵  
演出助手——日沖和嘉子  
技術監督——高瀬洋★  
大道具製作——片桐健★  
記録写真——伊藤華織  
宣伝美術——共田慎性※  
中川裕樹※  
※〔株式会社エクスラージ〕

記録撮影——田中博之  
制作——矢作勝義★  
吉川剛史★  
大橋玲★  
伴朱音★  
石田晶子★  
★「郷の国」とよはし芸術劇場

票券——  
制作助手——岡由里子  
協力——青☆組  
CAVA  
伊藤和美  
すずきこーた

主催——豊橋市  
（公財）豊橋文化振興財団  
企画制作——穂の國とよはし芸術劇場  
芸術劇場PLAT

2019年度  
文化庁 文化芸術  
創造拠点形成事業

# 私たちの虹の橋

脚本・演出 吉田小夏（青☆組）

2020年3月8日、  
雨の日曜日。

『グッバイ・フランケンシュタイン』

「穂の国の怪物たち」は、温かく鳴り響く

拍手に包まれて、無事に幕を閉じた。

コロナウイルスの影響で、公演中止のニュースが

飛び交う緊張感のある時期だった。

制作チームがあらゆる対策に手を尽くした上

での上演。公演規模の縮小で、客席から見守る

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足

を運んでくれたお客様の「この作品を、確かに

一緒に体験しました。」という熱い心を、演劇へ

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足

を運んでくれたお客様の「この作品を、確かに

一緒に体験しました。」という熱い心を、演劇へ

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足

を運んでくれたお客様の「この作品を、確かに

一緒に体験しました。」という熱い心を、演劇へ

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足



場面だ。物語の中にある、ブイクションの部分とドキュメントの部分の架け橋になる大切な台詞の語り。19名の、言葉のボタン。

ひとりひとりが、自信を持ってしっかりと客席と向き合い、確かにそこに居た。

作家の書いたセリフを、自分の言葉として劇場に放つ声も、虹の照明に負けずキラキラ輝いていた瞳も、アーティストのそれだった。そして、19名ひとり残らず全員が、それぞれの輝き方で飛び交う緊張感のある時期だった。

制作チームがあらゆる対策に手を尽くした上

での上演。公演規模の縮小で、客席から見守る

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足

を運んでくれたお客様の「この作品を、確かに

一緒に体験しました。」という熱い心を、演劇へ

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足

を運んでくれたお客様の「この作品を、確かに

一緒に体験しました。」という熱い心を、演劇へ

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足

を運んでくれたお客様の「この作品を、確かに

一緒に体験しました。」という熱い心を、演劇へ

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足

を運んでくれたお客様の「この作品を、確かに

一緒に体験しました。」という熱い心を、演劇へ

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足

を運んでくれたお客様の「この作品を、確かに

一緒に体験しました。」という熱い心を、演劇へ

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足

を運んでくれたお客様の「この作品を、確かに

一緒に体験しました。」という熱い心を、演劇へ

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足

を運んでくれたお客様の「この作品を、確かに

一緒に体験しました。」という熱い心を、演劇へ

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足

を運んでくれたお客様の「この作品を、確かに

一緒に体験しました。」という熱い心を、演劇へ

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足

を運んでくれたお客様の「この作品を、確かに

一緒に体験しました。」という熱い心を、演劇へ

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足

を運んでくれたお客様の「この作品を、確かに

一緒に体験しました。」という熱い心を、演劇へ

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足

を運んでくれたお客様の「この作品を、確かに

一緒に体験しました。」という熱い心を、演劇へ

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響くもののように、熱く力強いものに聞こえ

た。舞台上にいる演者のみんなにも、袖にいた

スタッフのみんなにも、拍手の音は力強く届い

ていたに違いない。観客はその作品の最後の参

加者、という言い方があるが、緊張感の中で足

を運んでくれたお客様の「この作品を、確かに

一緒に体験しました。」という熱い心を、演劇へ

お客様の数は、けして多くはなかった。

けれど私は、その日の拍手が、満場の客席か

ら響く



# Schedule 2019-20

スケジュール

2019年	5月7日[火]	募集告知開始
	7月1日[月]	オーディション申込締切
	7月19日[金]	第一次オーディション
	20日[土]21日[日]	第二次オーディション
		出演者確定
	9月21日[土]	演技ワークショップ
	11月30日[土]12月1日[日]	出演者ワークショップ
	12月3日[火]	チラシ・ポスター完成
	27日[金]	スタッフ打ち合わせ
2020年	1月5日[日]	チケット会員先行発売開始
	1月7日[火]~13日[月・祝]	第一次稽古
	18日[土]	チケット一般発売開始
	2月1日[土]~4日[火]	自主稽古
	7日[金]~28日[金]	第二次稽古
	2月29日[土]~3月5日[木]	仕込み
	3月5日[木]6日[金]	劇場リハーサル
		ゲネプロ
	3月7日[土]	（本番）
	8日[日]	◆14時30分・入場者158名 ◆14時30分・入場者103名 ◉総入場者数261名
	7月26日[日]	本番映像上映会



第一次稽古	1月7日(火)～1月13日(月・祝)
舞台美術の濱崎賢二さんから舞台デザインの説明や、舞台監督の安田美知子さんにより舞台面の説明が行われた。市民スタッフは舞台美術で使用する不織布の染色作業や、舞台転換の要となる可動式パネルの色塗り作業を行った。最大10mの長さがある不織布を一枚一枚染めていき、主ホールの舞台上で乾かしていく。公演を宣伝するPOPは市民スタッフがそれぞれアイデアを出し合い、ポスターから飛び出するような立体的なPOPが出来上がった。	6年目となる「市民と創造する演劇」は、主ホールで公演を行う中では最少人数となる17名の市民出演者とのクリエーションとなつた。今はメアリー・エリーザの小説「フランケンシュタイン」を原作に、脚本・演出を務めた吉田小夏さんにより出演者それぞれに役を当て書きされた戯曲が書き下ろされた。
第一次稽古では、完成した脚本を基に読み合わせが進んだ。登場人物それぞれの立場や関係性からなる発話方法や、言葉を声としてどのように表せるかを吉田さんから細やかに演出がつけられていく。最終日には通し読み合われを行い、演出家の求めるイメージや表現方法を出演者全員で共有していく。	第一次稽古では、完成した脚本を基に読み合わせが進んだ。登場人物それぞれの立場や関係性からなる発話方法や、言葉を声としてどのように表せるかを吉田さんから細やかに演出がつけられていく。最終日には通し読み合われを行い、演出家の求めるイメージや表現方法を出演者全員で共有していく。
第二次稽古	2月12日(水)～2月16日(日)
第一次稽古で練習した『ウォカリーズ』の歌唱シーンの稽古が行われた。立ち位置やソロパート、身振りなどが加えられ、歌が作品に落とし込まれていく。	11日にはヴァイオリストの伊藤和美さんによる発声・歌唱のレッスンが行われた。劇中に使用されるラフマニアフ『ウォカリーズ』に吉田さんが今作のために歌詞をつけたものを繰り返し歌い、歌詞やメロディーを身体に染み込ませていった。
第三次稽古	2月25日(火)～3月1日(日)
16日には衣装パレードを実施。竹内陽子さんの製作した衣装を出演者が試着し、全体的なデザインのチェックやサイズの調整を行った。竹内さんのサポートや、稽古で使用する仮小道具づくり、台詞を忘れた出演者にすかさず台詞を伝えるフロンブターなど市民スタッフの作業は多岐にわたった。18日にすべてのシーンの立ち稽古を終わらせるべく、急ピッチで稽古が進んでいく。	18日にすべての立ち稽古が終わり、各シーンの演技面の重点的な稽古が行われた。市民スタッフは、今作で印象的なモチーフである「ツギハギ」を衣装に縫い付ける作業が続く。22日には約10名の市民スタッフが見学する中、はじめて通し稽古を行った。シーンごとの切り替えや動線をはじめ、全体を通して様々な課題が見えた。
第四次稽古	3月2日(月)～3月6日(日)
衣装を着用し、本番に近い状態で通し稽古が繰り返し行われた。市民スタッフも小道具の色塗りや、大道具のヤスリかけ、衣装の管理など公演に向け様々な準備に追われるようになつた。本番に向け集中力が増していく一方で、新型コロナウイルス(COVID-19)感染拡大に伴い、遠方から稽古に通う出演者の中から不安の声が聞こえはじめ、緊張感も日に日に増していく。注意喚起や手指の消毒などを実行いつつ稽古は続行したが、自肃ムードが漂う中、例年通りの上演は難しく上演の可否が迫られる状況となつていった。無観客での映像収録を主とした上演や公演中止の可能性も浮上したが、29日に公演規模を縮小して上演することを決断。稽古場は舞台セットが組まれた主ホール舞台上へと移動し、音響照明が入った状態でのチェックが進んだ。	近隣の市でのコロナウイルス発症者が出て中、公演の準備が重々と進む。音響・照明との調整作業を行う「場当たり」と5日・6日に本番同様に行う「ゲネプロ」を行った。公演への不安を感じながらも、真剣な表情で舞台に立つ出演者と、一転して楽屋では出演者・市民スタッフそれぞれが励ましあい、笑いあうなどやかな雰囲気が印象的だった。
第五次稽古	3月7日(月)
今回の公演では、新たな試みである聴覚に障害があり観劇にハードルを感じる方向けの字幕表示タブレットを導入し、タブレットの字幕文字作成・操作を市民スタッフが行つた。字幕の出るタイミングや演出に合わせたタブレットの暗転方法など、公演ギリギリまで調整が行われた。キャスト・スタッフ共に追い込みにかかる中、本番当日まで作品の完成度を高める作業が続いた。	近隣の市でのコロナウイルス発症者が出て中、公演の準備が重々と進む。音響・照明との調整作業を行う「場当たり」と5日・6日に本番同様に行う「ゲネプロ」を行つた。公演への不安を感じながらも、真剣な表情で舞台に立つ出演者と、一転して楽屋では出演者・市民スタッフそれぞれが励ましあい、笑いあうなどやかな雰囲気が印象的だった。

立ち稽古を中心に、読み合わせで共有した作品のイメージを立ち上げていく。オープニングでは、出演者全員の動きで1体の大きな怪物にみせるムービングを取り入れられ、休憩時間中も出演者同士で動きを確認し合いながらシンガ作られていった。

## 第二次稽古 1週目

● 2月7日(金)～2月10日(月)

立ち稽古を中心に、読み合わせで共有した作品のイメージを立ち上げていく。オープニングでは、出演者全員の動きで1体の大きな怪物にみせるムービングを取り入れられ、休憩時間中も出演者同士で動きを確認し合いながらシンガ作られていった。

## 第二次稽古 2週目

● 2月12日(水)～2月16日(日)

## 第二次稽古 3週目

● 2月18日(火)～2月23日(日)

## 第二次稽古 4週目

● 2月25日(火)～3月1日(日)

## 第二次稽古 5週目

● 3月2日(月)～3月6日(日)







